

From: [Travis Kester](#)
To: [Ambrosino, Santisia \(REG\)](#); [Lee, Catherine \(REG\)](#)
Cc: [Arntz, John \(REG\)](#)
Subject: RE: [EXTERNAL] RE: 8.19 Proofing Ballots
Date: Thursday, August 20, 2020 4:33:06 PM

Thank you, Tisa! I've passed this information along and will see about getting a quick 5-10 minute meeting set tomorrow – unless you feel it's unnecessary. Otherwise, I'll plan a meeting based on availability and we'll get to work on these fixes.

Thanks!

TRAVIS KESTER | PROJECT MANAGER, OPERATIONS WEST

DOMINION VOTING SYSTEMS, INC.

1555 Doolittle Dr., Suite 100 San Leandro, CA 94577

1.866.654.8683 | DOMINIONVOTING.COM

1.619.416.1783 (mobile)

From: Ambrosino, Santisia (REG) <santisia.ambrosino@sfgov.org>
Sent: Thursday, August 20, 2020 4:17 PM
To: Travis Kester <travis.kester@dominionvoting.com>; Lee, Catherine (REG) <catherine.lee1@sfgov.org>
Cc: Arntz, John (REG) <john.arntz@sfgov.org>
Subject: [EXTERNAL] RE: 8.19 Proofing Ballots

Hi Travis,

I have attached our comments from this round of proofing. Things are looking pretty good!
I just want to highlight a few things:

1. It seems that for the Chinese and Filipino ballot, on Prop 14, there were incorrect translations, so please make sure the translations match the excel spreadsheet for this one.
2. I had copied and pasted the English and the Spanish text for state measures from PDFs. I thought I had caught all the typos for this, but I didn't, so there are a few in the change log that will need to be updated. I have also updated the English and Spanish for this in the measures spreadsheet and is also attached to this email.
3. Additionally, we're hoping to shorten the width of the Yes or No target boxes on the measures to save space. Also, the wrapping seems to be very loose in some places and if you are able, we are okay with tight wrapping. I have attached a markup example where the smaller target boxes line up with timing marks (I hope) that also has the tighter wrapping we'd be hoping for. I think it could potentially save a lot of space and maybe bring us back down to a 17" card?
4. I added breaks in the Chinese state measure text. It was pretty random, but I hope it's helpful.

Please let me know if anything needs clarification or you need anything else from me.

Best,
Tisa

From: Travis Kester <travis.kester@dominionvoting.com>

Sent: Wednesday, August 19, 2020 4:02 PM

To: Ambrosino, Santisia (REG) <santisia.ambrosino@sfgov.org>; Lee, Catherine (REG) <catherine.lee1@sfgov.org>

Cc: Arntz, John (REG) <john.arntz@sfgov.org>

Subject: 8.19 Proofing Ballots

This message is from outside the City email system. Do not open links or attachments from untrusted sources.

Hi Tisa,

The newest round of ballots are available for review! Please let me know if you have any questions or concerns. Please ignore the 8.13 date on the change log, I forgot to rename the file before uploading. Thanks!

<https://dvsfileshare.dominionvoting.com/?ShareToken=C87F0E18168C78B66719A1D1F15B4579A29E0657>

TRAVIS KESTER | PROJECT MANAGER, OPERATIONS WEST

DOMINION VOTING SYSTEMS, INC.

1555 Doolittle Dr., Suite 100 San Leandro, CA 94577

1.866.654.8683 | DOMINIONVOTING.COM

1.619.416.1783 (mobile)